

TABLE OF CONTENTS

COVER	i
ADVISOR’S APPROVAL SHEET	ii
BOARD OF EXAMINER’S APPROVAL SHEET	iii
MOTTO	iv
DEDICATION SHEET	v
DECLARATION OF AUTHORSHIP	vi
ABSTRACT.....	vii
ACKNOWLEDGEMENT	ix
TABLE OF CONTENTS.....	xi
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
A. Background of the Research.....	1
B. Statement of Research Problem.....	5
C. Objective of the research	6
D. Significance of the Research	6
E. Scope and Limitation of the Research.....	7
F. Definition of Key Term	7
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	10
A. Translation.....	10
B. Notion of Audiovisual Translation (AVT).....	14
C. Subtitling and Subtitling Strategies	15
D. Movie	21
E. Life of Pi.....	22
F. Previous Study.....	25
CHAPTER III RESEARCH METHOD	28
A. Research Design	28
B. Data and Data Source	29
C. Data Collection.....	30
D. Credibility and Dependability	31

E. Method of Data Analysis and Interpretation	33
CHAPTER IV FINDING	35
A. The Kind of Subtitling Strategies Found in The Movie Entitled Life of Pi.....	35
B. The Influence of Subtitling Strategy Used Toward the Meaning of Indonesian Subtitle in Life of Pi movie	45
CHAPTER V DISCUSSION.....	50
A. The Kind of Subtitling Strategies Found in The Movie Entitled Life of Pi.....	50
B. The Influence of Subtitling Strategy Used Toward the Meaning of Indonesian Subtitle in Life of Pi movie	54
CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION	56
A. Conclusion.....	56
B. Suggestion	57
REFERENCES.....	59
APPENDIX 1	62
APPENDIX 2	75